

Den 3. april 2019 kl. 9.00 holdt Qaasuitsoq kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen.
Kredsdommer Elisabeth Kruse behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Karoline Lyberth var tolk.

Retten nr. KS 1366/2018

Anklagemyndigheden

mod

U/T

cpr-nummer [...]1969-[...]

[...]

U/T forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Kisimiilluni anisarpoq ukiut kingulliit marluk. Aallaqqaammut ukiut marluk iluani qaammatit arfinillit siulliit kisimi AA-rtartunukartarpoq halv time pisulluni. Qaammatit marluk qaangiummata kisimi aneertalerpoq Københavni, meeqqaminullu pulaarluni. Taakkua qaangiummata arfinileriarluni unnuiartortarpoq, massakkut arfineq-marloriassa at aprilip 12-ni naggataassooq. Taava oqarfigineqarpoq nunatsinnut angerlassoorooq. Malittarisassanut malinnaaginnarpoq, aamma iluamik ingerlavoq. Qaammatigajak qaangiuppoq qullersat naapikkamigit, tassani oqarfigineqarpoq nunatsinnut angerlassasoq. Nuunneqarnissaminut atsioqataasimagaluarluni oqarpoq, atsiorsimanera psykologip paasigamiuk atsiornera peertippaa, tassungagooq Nuummi paarnaarussivimmut nutaamukassanngimmat, Aasiannukassammanngooq.

Dansk:

Han har haft uledsagede udgange de sidste 2 år. Han startede de 2 år at han var til AA-møder de første 7 måneder, hvor han gik en halv time alene til møderne. Efter 2 måneder var gået begyndte han uledsagede udgange i København, hvor han tog på besøg hos sine børn. Bagefter var han på besøg, hvor han overnattede 6 gange, og den 7. gang og sidste gang skal ske den 12. april. Og han blev fortalt at han skal hjem til Grønland. Han følger reglerne, og det går godt med ham. Han mødtes med de overordnede for næsten en måned siden, og der fik han besked på at han skulle hjem til Grønland. Han skrev ellers under på en overflytning, men da psykologen fandt ud af det, sagde han/hun at han skulle trække sin underskrift tilbage, da han ikke skal overflyttes til den lukkede anstalt i Nuuk, men skal til Aasiaat.

[...]

X oplyste at han har været bistandsværge for T i 4 år. T er ganske velfungerende og vellidt af personalet og medfanger. T har de sidste 2½ år været uden misbrug, han har fuldt AA, haft ledsagede og uledsagede udgange uden problemer. T har boet i barakkerne uden personale siden 2016, og det er foregået helt uden problemer.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.20.

Elisabeth Kruse
kredsdommer